



Amtsblatt

DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF

mit den Ortsteilen **Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberseifersdorf, Radgendorf**

GEMEINDEVERWALTUNG MITTELHERWIGSDORF • Am Gemeindeamt 7 • 02763 Mittelherwigsdorf
Tel.: 035 83 / 5 01 30 • Fax: 035 83 / 50 13 19 • E-Mail: gemeinde@mittelherwigsdorf.de • www.mittelherwigsdorf.de



Nr. 4

12. April 2017

26. Jahrgang

Sehr geehrte Einwohnerinnen und Einwohner,

am 30. März hat der Gemeinderat geschlossen dem Haushaltsplan mit -satzung für die Jahre 2017 und 2018 zugestimmt. Dem vorausgegangen ist bereits Anfang Februar eine Haushaltsklausur, bei der sich die Gemeinderäte intensiv mit dem Entwurf des immerhin 942 Seiten umfassenden Zahlenwerkes beschäftigt haben. Erstmals wurde dabei über einen Doppelhaushalt beraten, der seine Begründung hauptsächlich in der noch immer nicht gänzlich abgeschlossenen Umstellung auf die doppische Buchführung hat und von dem sich die Gemeinde auch für das Jahr 2018 noch Erleichterungen erhofft. Die Haushaltssatzung befindet sich derzeit beim Kommunalamt des Landkreises Görlitz zur Prüfung und wird voraussichtlich im Mai-Amtsblatt veröffentlicht werden können.

Unter Nutzung einiger Förderprogramme wurde für die kommenden beiden Jahre ein bunter Strauß an Investitionsmaßnahmen gebunden, die ich nachfolgend auszugsweise aufführen möchte: Im Jahr 2017 soll der im letzten Jahr begonnene Hortneubau auf dem Schulhof abgeschlossen werden. Mit einem Volumen von insgesamt etwa 1,3 Mio Euro nach wie vor der größte Einzelposten im Haushaltsplan. Am Kinderhaus Mittelherwigsdorf werden die Außenanlagen grundlegend neu gestaltet. Neben einer neuen Feuerwehrezufahrt, der Vergrößerung der Parkflächen und dem Anlegen neuer Fußwege, soll ein neuer Zaun um das gesamte Areal errichtet werden. In Eckartsberg wird neben dem Eigenheimstandort „Goldene Höhe“ der zweite Teil des Regenrückhalteraumes geschaffen, der ein Überfluten der angrenzenden Grundstücke bei Starkregen verhindern soll. Für den in die Jahre gekommenen Multicar des Eckartsberger Bauhofes ist eine Ersatzbeschaffung vorgesehen. Die dringend notwendige Errichtung einer Stützmauer an der Kleinen Seite in Mittelherwigsdorf soll nach Abschluss der Planung nun umgesetzt werden, genau wie die Verlängerung des Fußweges an der Oberseifersdorfer Willi-Gall-Straße

bis zum Mühlenhof an der B178. Ebenfalls beschäftigen wird uns der Neubau der Mauer an der Grundschule in Mittelherwigsdorf. Die Oberlausitzer Umgebendehausstraße soll in allen Ortsteilen sichtbar werden, dafür sind eine Ausschilderung und die Gestaltung von Informationsplätzen in Planung. Die Mittelherwigsdorfer Turnhalle erhält 2018 als Ersatz für das schadhafte Parkett einen komplett neuen Sportboden, daneben werden die Umkleide- und Sanitäräume grundlegend saniert. Die Aufzählung ließe sich mit weiteren kleineren im Doppelhaushalt 2017/2018 enthaltenen Maßnahmen fortsetzen.

Wie schon im letzten Jahr bleiben die Hebesätze für Grund- und Gewerbesteuern unverändert und auch der Schuldenabbau wird konsequent fortgesetzt. Nach der für das Jahr 2018 geplanten Sondertilgung eines der beiden verbliebenen Kredite der Gemeinde wird die Pro-Kopf-Verschuldung zum Ende des nächsten Jahres voraussichtlich nur noch rekordverdächtige 29,18 € betragen.

Bleibt zu hoffen, dass die von uns ins Auge gefassten Förderlöcher ausreichend gefüllt sind, um den großen Plänen auch an jeder Stelle Taten folgen zu lassen zu können. Dies trifft gleichermaßen auch auf die durch den Landkreis geplanten Maßnahmen an den Kreisstraßen zu. Insbesondere in Mittelherwigsdorf ist ja spätestens nach der Anfang März leider notwendig gewordenen Vollsperrung der Hauptstraße dringend Handlungsbedarf geboten.

Ich bedanke mich bei der Verwaltung – und hier in erster Linie bei der Kämmerei – für die Erstellung des Zahlenwerkes und beim Gemeinderat, der den Haushalt gewohnt konstruktiv vorberaten und verabschiedet hat.

Allen Einwohnern und Lesern des Amtsblattes wünsche ich ein entspanntes Osterwochenende und eine schöne Frühlingszeit.

Ihr Markus Hallmann, Bürgermeister



FESTWOCHELENDE
25. BIS 27. AUGUST 2017



Amtliche Bekanntmachung

Beschlüsse des Gemeinderates vom 30.03.2017

Beschluss-Nr.: 013/03/17

Der Gemeinderat beschließt die Haushaltssatzung mit -plan des Doppelhaushalts für die Haushaltsjahre 2017 und 2018.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 14
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr. 014/03/17

Der Gemeinderat beschließt die Vereinbarung zwischen der Gemeinde und der Teilnehmergeinschaft B 178 – Nordumgehung Zittau zur Schaffung des Hochwasserschutzes Goldene Höhe – Retentionsraum 2 (Maßnahme 222-01) und zur Übernahme des Eigenleistungsanteils.

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 14
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Beschluss-Nr. 015/03/17

Der Gemeinderat stimmt der Annahme von Spenden, eingegangen bis zum 16.03.2017, in nachfolgender Höhe zu. Die Auflistung über die Einzelspenden lag dem Gemeinderat vor.

Produkt	Sach-konto	Bezeichnung	Betrag (€)
12.60.01.00	314700	Spenden von priv. Unternehmen	442,00
12.60.01.00	314800	Spenden von Privatpersonen	150,00
28.10.04.17	314700	Spenden von priv. Unternehmen	150,00
28.10.04.17	314800	Spenden von Privatpersonen	200,00
Sachspende		Spenden von priv. Unternehmen	150,00
			<u>1.092,00</u>

Abstimmungsergebnis:

Gesetzliche Anzahl der Mitglieder des Gemeinderates einschließlich Bürgermeister: 17, davon anwesend: 14
Ja-Stimmen: 14, Nein-Stimmen: 0, Stimmenthaltungen: 0

Öffentliche Informationen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

Montag	9.00–12.00 Uhr
Dienstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–18.00 Uhr
Donnerstag	9.00–12.00 Uhr und 13.00–15.00 Uhr

Sprechstunde des Friedensrichters

Am **Dienstag, dem 25.04.2017** findet die Sprechstunde von 17.00 bis 18.00 Uhr in der 1. Etage des Mittelherwigsdorfer Gemeindeamtes statt.

Die Postanschrift lautet: Gemeinde Mittelherwigsdorf
– Friedensrichter –
Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf

Die eingegangene Post wird ungeöffnet an den Friedensrichter weiter geleitet.

Per Email erreichen Sie die Friedensrichter unter friedensrichter@mittelherwigsdorf.de.

Gemeinderatssitzung April 2017

Die nächste Gemeinderatssitzung findet am Montag, dem **24. April 2017** um **19.30 Uhr** im **Feuerwehrdepot Mittelherwigsdorf, Straße der Pioniere 23 in Mittelherwigsdorf** statt.

Die Tagesordnungen sind den Aushängen zu entnehmen und werden unter www.mittelherwigsdorf.de bekannt gegeben.

Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Markus Hallmann, Bürgermeister

Mitteilungen vom Einwohnermeldeamt



Geburt:

OT Eckartsberg

Ahsmann, Ella am 05.03.2017

Herzlichen Glückwunsch!



Sterbefälle:

OT Mittelherwigsdorf

Poppe, Siegfried am 14.03.2017

Niedersaetz, Ingeburg am 02.04.2017

Herzliches Beileid!

Als Gast im Gemeinderat

Passend in Oberseifersdorf informierte Bürgermeister Markus Hallmann Gemeinderat und Gäste umfassend über das Festprogramm zur 750-Jahr-Feier dieses Dorfes in diesem Jahr. Per Beamer wurden die konkreten Veranstaltungen vorgestellt. Bunte Bilder zeigten, was zu erwarten ist. Zum Beispiel ein 35 Meter hohes Riesenrad! Auch eine Ausstellung, ein zweites Dorfbuch, das traditionelle Adlerschießen, natürlich ein großer Festumzug und vieles mehr.

„Viele engagieren sich“, freute sich der Bürgermeister, betonte aber „weitere Helfer werden dringend gebraucht. Und nach wie vor sind auch finanzielle Spenden wichtig.“ Auch kleine Summen helfen. Und jeder Handgriff.

„Außerdem brauchen wir noch Sommerwetter und gute Laune.“ Am 17. August wird die Prognose zum Wetter schon deutlicher sein. Dann tagt der Rat wieder in Oberseifersdorf. Kurz vor dem Höhepunkt der Feierlichkeiten ...

Nicht nur in Oberseifersdorf gibt es viel zu tun bis dahin. Die finanziellen Randbedingungen dafür stehen jetzt fest. Der Gemeinderat verabschiedete den Doppelhaushalt 2017/18. „Der erste Doppelhaushalt, soweit ich mich erinnern kann ...“, sagte der Bürgermeister. Der Gast ist seit 94 dabei und kann sich auch nicht erinnern ...

Positiv am Doppelhaushalt: Planungssicherheit für die nächsten zwei Jahre.

Negativ: Unsere und viel andere Kommunen sind zu dem Trick des Doppelhaushalts gezwungen um die bewährten Regelungen zum Haushaltsausgleich noch ein Jahr länger verwenden zu dürfen. Mit der neuen Methode „Doppik“ müssen Kommunen wie Unternehmen vorgehen. Obwohl sie ja keine Gewinne durch Produktion erzielen. Vermutlich praktikabler für Kontrollbehörden und wahrscheinlich haushalterische Erfolge der Gemeinden „klein rechnend“. Begeisterung zeigte der Bürgermeister in diesem Zusammenhang nicht. Zeigte aber eine kleine Tabelle der Finanzergebnisse der letzten Jahre. Und diese stimmt optimistisch. Es waren Überschüsse! Das kann auch eine neue Methode nicht „klein rechnen“ ...

Traditionell war die Vorstellung des Haushalts wieder mit der Auflistung der geplanten Investitionen verbunden. Für 2017 sind das 15 Projekte. Schwerpunkt natürlich der Hort in Mittelherwigsdorf. Im Millionenbereich. Aber auch das Gelände rund um das Kinderhaus „Märchenland“. Und die Ersatzbeschaffung eines „Multicar“. Jeweils mehrere zehntausend Euro. Auch kleinere Vorhaben sind aufgelistet. Die Beschaffung eines neuen Rasenmähers kostet 1.700 € ...

Im nächsten Jahr wird die Mittelherwigsdorfer Turnhalle einen neuen Fußboden bekommen. Und am „Hinteren Weg“ in Oberseifersdorf werden erstmals Straßenlampen mit solarer Stromquelle aufgebaut. Was viel Aufwand am Tiefbau spart. Lassen wir uns überraschen ob das am Tag „getankte“ Sonnenlicht für Helligkeit in der Nacht reicht ... Erfreulich, dass bei vielen Positionen angemerkt wurde, dass „hochprozentige“ Förderung in Aussicht steht.

Eine der aufgezählten teuren aber geförderten Maßnahmen war schon Gegenstand der Tagesordnung dieser Ratstagung: Ein „Retentionsraum“ an der Goldenen Höhe. Zwischen dem dortigen Eigenheimstandort (wo es eine solche Schutzmaßnahme schon gibt) und der „Betonstraße“ wird bald eine Schutzmauer bei Starkregen das Wasser vom Feld vom Dorf fernhalten. Sie wird nicht stören, weil sie hinter einer begrünten Böschung verschwinden wird.

Erstaunen bei den Gemeinderäten gab es beim Projekt „Umgebendehausstraße“. Für Beschilderung und vier Informationsplätze sind im Haushalt über 100.000 Euro eingeplant. Wegen großzügiger Förderung wird die Gemeinde aber nur einen kleinen Teil dieser Summe tragen müssen. Und im Gegenzug tatsächlich eine „touristische Dimension“ gewinnen. Daran muss man sich erst einmal gewöhnen. Angst vor „Touristenströmen“ aber auf absehbare Zeit sicher nicht haben. Aber einige werden kommen und sich über Informationen freuen. Vielleicht auch irgendwann mehr erwarten und bereit sein, dafür Geld auszugeben ... Aber erst einmal bieten Schilder und Informationen auch uns Einwohnern die Möglichkeit, naheliegende Sehenswürdigkeiten zu würdigen.

Ist eigentlich schon ein effizientes Verfahren, auf Schildern und Tafeln möglichst Vieles, möglichst hübsch darzustellen, gefunden?

Eine nette „Nebenaufgabe“ für die Gemeinde. Wichtiger ist es, dass die Mauer an der Mittelherwigsdorfer Schule gesichert wird. Sie ist auch ein umfangreicher, wichtiger Haushaltsposten.

Die Räte hatten die Themen ja bereits in einer „Klausur“ besprochen.

Sie nahmen den Haushalt ohne große Diskussion einstimmig an. Die finanziellen Randbedingungen sind jetzt klar. Für eine ungewöhnlich lange Zeitspanne. Mit anspruchsvollen Zielen! Packen wir's an!

Dietmar Rößler

Schrottsammlung am 22.04.2017



Zur Unterstützung der Finanzierung des Festwochenendes „750 Jahre Oberseifersdorf“ vom 25. bis 27. August 2017 wird am Samstag, dem 22. April 2017 in den Ortsteilen Mittelherwigsdorf,

Oberseifersdorf, Eckartsberg und Radgendorf eine Schrottsammlung durchgeführt.

Einwohner, die ihren Metallschrott für diesen Zweck zur Verfügung stellen möchten, werden gebeten, den Schrott am Morgen des 22. April 2017 bis 09.00 Uhr am Straßenrand abzulegen.

Die Abholung sperriger oder besonders schwerer Metallgegenstände melden Sie bitte in der Woche vor dem 22. April bei der Gemeindeverwaltung unter Telefon 03583/50130 oder eMail an gemeinde@mittelherwigsdorf.de an, damit vorab ein gesonderter Abholtermin vereinbart werden kann.

Zeitgleich findet im Ortsteil Oberseifersdorf eine Kuchenfuhr in Regie des Jugend- & Kulturvereines statt.

Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Markus Hallmann, Bürgermeister

Der Barfußweg lädt wieder ein ...

Der Mittelherwigsdorfer Barfußweg ist nach der Winterpause ab Mai 2017 wieder geöffnet und lädt Naturbegeisterte und Wanderfreunde in jedem Alter wieder dazu ein, mit nackten Füßen erkundet zu werden. Beginn und Ende des etwa einen Kilometer langen Weges befindet sich am Mittelherwigsdorfer Sportzentrum an der Mandau, die zweimal gequert werden kann.



Oma-Opa-Nachmittag im Traumpalast

„Wer will die fleißigen Handwerker sehn, der musste nur am 24.03.2017 in den Traumpalast gehn ...“

Ganz nach dem Motto „Was möchte ich einmal werden, wenn ich größer bin“ erzählten und sangen die Kindergartenkinder des Kinderhauses „Märchenland“ den Großeltern ihre Berufswünsche vor. Ob Erzieherin, Traktorist, Gärtner, Friseur, Bäcker, der Glücksbringer ... Schornsteinfeger, sogar den traumhaften Beruf eines Sternenputzers stellten die Kinder dar.

Die Großeltern bedankten sich mit viel Beifall bei ihren Enkelkindern und verbrachten bei Kaffee und Kuchen einen schönen gemeinsamen Nachmittag im Traumpalast. Wir bedanken uns ganz herzlich beim gesamten Team des Traumpalastes für die kostenfreie Nutzung der Räumlichkeiten und ihre Hilfe und Unterstützung.



Zudem möchten wir uns bei den Kuchenbäckerinnen und vielen fleißigen Helfern, die zum Gelingen des Oma-Opa-Nachmittages beigetragen haben, bedanken.

Auch an die vielen lieben Großeltern, die unser Kindergartenschwein so prächtig gefüllt haben, gilt unser herzlichster Dank.

Werde groß, werde glücklich und mache mit deinem Leben die Welt ein bisschen schöner.

Wir begrüßen unsere neuen Märchenland-Kinder und wünschen Ihnen eine schöne Zeit bei uns.

Heinz Philipp Bruns
Lilli Knorr



Rappel-Kiste

Unsere nächsten RAPPL-KISTEN als **Spieletreffs** finden am **26. April und 30. Mai von 15.00 bis 16.00 Uhr** in unserem Kinderhaus statt.

Eingeladen sind alle interessierten Eltern mit ihren Kindern zwischen 0 und 6 Jahren, die eine Gelegenheit suchen, sich mit anderen Eltern auszutauschen oder unser Kinderhaus kennenlernen möchten.

Für Rückfragen bzw. Interesse an unserer RAPPL-KISTE steht Ihnen das Märchenland-Team gern zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kinderhaus „Märchenland“
Oberdorfstraße 136 a, 02763 Mittelherwigsdorf
Tel. 03583 704039, E-Mail: kh.mittelherwigsdorf@gmx.de



Jetzt ist der Himmel blau



*Jetzt ist der Himmel wieder blau
und die Vöglein zwitschern.
An den Zweigen hängen sie lau,
diese langen Dinger und lispeln.
Das ist wegen dem Wind,
das weiss doch jedes Kind.*

(© Monika Minder)

Frühlingserwachen – Kinderlachen!



Die ersten Sonnenstrahlen locken die Hortkinder länger aus ihren Zimmern. Gern genießen alle das Spiel im Freien. In diesem Jahr ist der Platz ein bisschen eingeschränkt – denn da ist ja die Baustelle für unseren neuen Hort.

So eine Baustelle ist schon interessant und alle beobachten mit Begeisterung wie jeden Tag wieder ein Stück mehr fertig wird.

ALLE FREUEN SICH AUF DEN EINZUG

Trotz der Einschränkung findet jedes Kind einen Platz, wo es mit seinen Freunden spielen kann. Müssen eben alle bisschen zusammenrücken. Ist es mal nicht so schön, dann sind wir in der Turnhalle und in unseren Zimmern aktiv. Bauen, Basteln, Lesen, Geburtstag feiern, Experimentieren und spielen mit verschiedenen Dingen – es gibt (fast ☺) keine lange Weile. Aber auch lange Weile darf mal sein. Die Osterferien sind nicht mehr weit und wieder gefüllt mit tollen Angeboten wie Spielzeugtag, Kino, Kochen/Backen, Waldtag – ja vielleicht kommt auch der Osterhase mal vorbei. Am **5. Mai** machen wir uns wieder zur Altpapiersammlung auf den Weg. Wir kommen in der Zeit **zwischen 14.00 und 15.00 Uhr** mit unseren Leiterwagen auf den bekannten Touren und nehmen alles was die Anwohner für uns bereitlegen mit.

Neulich wurde ich gefragt: „Sag mal, was macht ihr denn im Kindergarten und im Hort mit den Kindern? Die wollen ja gar nicht mehr nach Hause?“

Meine Antwort: „Vieles richtig ... ☺!“ *Das Hortteam*



20

DORF- UND
FEUERWEHRFEST
IN ECKARTSBERG

19. + 20.5.2017

Freitag, 19. Mai 2017

- 18.30 Uhr** Fackelumzug
ab Kinderhaus Eckartsberg (Feldstraße)
(Zubringerbus fährt ab 18.00 Uhr am Krematorium ab)
- 19.00 Uhr** Bieranstich im Biergarten
mit unserem Bürgermeister
- 20.00 Uhr** Tanz und Gaudi mit der „Phon Diskothek“
in der Feuerwehrfahrzeughalle
- 21.30 Uhr** DJ Happy Vibes feat. Jazzmin
mit anschließender Autogrammstunde
- 22.30 Uhr** traditionelles Feuerwerk

20 JAHRE
DORF – UND FEUERWEHRFEST

Samstag, 20. Mai 2017

- 10.30 Uhr** 18. traditionelles Tauziehen
über den Eckartsbach
mit Kesselgulasch aus der Gulaschkanone
(Konsumwehr in Eckartsberg – Geschwister-Scholl-Straße)
- 14.00 Uhr** Kaffee, Kuchen und Kinderprogramm
mit der Musikschule Fröhlich und der Jugendfeuerwehr
- Rauchi und Löschi mit dem Infomobil der Jugendfeuerwehr Sachsen
 - Bierkastenklettern
 - Hüpfburg und Kinderschminken
 - Ponyreiten
- 20.00 Uhr** Party mit DJ Feuervogel
Barbetrieb mit Happy Hour
- 21.00 Uhr** Livemusik mit  PtOlf
die Kultband des Ostens



Alle Veranstaltungen (außer das Tauziehen) finden am Objekt der Feuerwehr auf der Löbauer Str. 2 d in Eckartsberg statt.

Natürlich ist an allen Tagen für Ihr leibliches Wohl bestens gesorgt – der Eintritt ist frei!



18. TAUZIEHEN "ÜBER DEN ECKARTSBACH"

Wann?

Samstag, 20. Mai 2017 ab 10.30 Uhr

Wo?

Eckartsberg, am Konsumwehr – Geschwister-Scholl-Straße

Wie?

In gutgelaunten Mannschaften zu je 4 Männern (+ 1 Ersatz) oder 6 Frauen (+ 1 Ersatz) in festen Schuhen, aber ohne Handschuhe!

Habt Ihr Lust?

Dann meldet Euch bis **12. Mai 2017** an.

**Feuerwehr Eckartsberg
Henry Stuff**

**Tel.: 0177 / 52 46 112
oder www.ffeckartsberg.de**



Wir gratulieren allen Jubilaren, auch den hier nicht genannten, recht herzlich zum Geburtstag und wünschen ihnen Gesundheit, Freude und Wohlergehen!

Mittelherwigsdorf

03.05.	Hertel, Winfried	zum 70. Geburtstag
16.05.	Fischer, Helga	zum 75. Geburtstag
16.05.	Hempel, Monika	zum 70. Geburtstag
28.05.	Neumann, Christian	zum 70. Geburtstag

Oberseifersdorf

25.05.	Fritsche, Elfriede	zum 90. Geburtstag
--------	--------------------	--------------------

Eckartsberg

03.05.	Kellner, Anita	zum 80. Geburtstag
15.05.	Gutsche, Eberhard	zum 70. Geburtstag
31.05.	Lehmann, Charlotte	zum 80. Geburtstag

Radgendorf

06.05.	Musial, Irene	zum 80. Geburtstag
--------	---------------	--------------------



Kirchennachrichten

Mittelherwigsdorf



„Siehe, ich sage euch ein Geheimnis: Wir werden nicht alle entschlafen, wir werden aber alle verwandelt werden; und plötzlich, in einem Augenblick ... Darum, meine lieben Brüder, seid fest, unerschütterlich und nehmt immer zu in dem Werk des Herrn, weil ihr wisst, dass eure Arbeit nicht vergeblich ist in dem Herrn.“

1. Kor 15,50–58

Liebe Kirchgemeindemitglieder und Kirchengewandte,

mit neuen Worten verkündigt uns der Apostel Paulus die Botschaft von Ostern. Alles verwandelt sich und es wird nicht vergeblich. Sei es, dass der Frühling den Winter ablöst, sei es, dass das Leben den Tod besiegt, sei es, dass in unserem Leben etwas ganz plötzlich passiert, was ihm endlich mal ganz neue Richtung, Erfüllung und Größe schenkt. Wer an Ostern glaubt, glaubt auch an die Verwandlung. Verwandlung können wir uns als Zauber vorstellen, aber wir können es auch in der Natur beobachten und mit Freude und Dankbarkeit wahrnehmen. Das Weizenkorn muss sich verbergen (vor unseren Augen verschwinden) und sterben, damit daraus Getreide aufwächst. Die Larve wird durch die eigenen Verdauungssäfte zunächst aufgelöst und stirbt so, und plötzlich haben wir hier einen Schmetterling - was Neues, Schöneres und Grösseres, und gleichzeitig ist es immer noch dasselbe. Nur plötzlich ist es ER – der viel schönere und interessantere, der aber immer noch mit der Larve, die sterben musste, eins ist.

Und wie ist es bei uns Menschen? Es kostet uns auch Ergebung. Wie Blaise Pascal einmal geschrieben hat: „Es ist nicht auszudenken, was Gott aus den Bruchstücken unseres Lebens machen kann, wenn wir sie ihm ganz überlassen.“ Also frohes Ostern!

Wir laden Sie gerne zum fröhlichen Gemeindeleben ein!

Ihr Pfr. Adam Balcar

Herzliche Einladung zu den Gottesdiensten:

13. April:	19.00 Uhr	Abendandacht mit Abendmahl in Mittelherwigsdorf
14. April:	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Chor in Oberoderwitz, gleichzeitig Kindergottesdienst
16. April:	10.15 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf, gleichzeitig Kindergottesdienst
17. April:	10.15 Uhr	Gottesdienst in Oberoderwitz
23. April:	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl in Mittelherwigsdorf, Kindergottesdienst, Kirchenkaffee
30. April:	10.15 Uhr	Gottesdienst mit Taufen und Vorstellung der Konfirmanden in Mittelherwigsdorf
07. Mai:	15.00 Uhr	Gottesdienst im Sandbüschel
14. Mai:	09.00 Uhr	Gottesdienst in Mittelherwigsdorf

Erreichbarkeit: Pfarrer Balcar 0 35 83 / 58 63 29
Pfarramt Mittelherwigsdorf: Tel. 51 11 71, Fax 58 63 28
Öffnungszeiten Büro:
montags und donnerstags von 10.00 bis 12.00 Uhr und
dienstags von 15.00 bis 17.00 Uhr
pfarramt@kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de
www.kirche-oderwitz-mittelherwigsdorf.de

Oberseifersdorf

Feiern Sie mit uns!

Am Ostersonntag feiern wir Christen die Auferstehung unseres Herrn und Heilandes Jesus Christus. Wäre Jesus nicht wirklich auferstanden, dann wären wir die „elendesten unter allen Menschen“ (1Kor 15,19), weil wir etwas für wahr halten würden, was in Wirklichkeit anders ist. „Nun aber ist Christus auferweckt von den Toten“ (1Kor 15,20) und wir freuen uns darüber, weil wir wissen: Jesus lebt! Das muss gefeiert werden, feiern Sie mit uns und seien sie begrüßt mit dem traditionellen Ostergruß: Der Herr ist auferstanden. Er ist wahrhaftig auferstanden.

Pfarrer Martin Wappler

Gottesdienste für Oberseifersdorf und Wittgendorf



- So, 09.04. 10.00 Uhr Regionalgottesdienst in Dittelsdorf mit KiGo und Konfirmandenvorstellung
- Fr, 14.04. 10.00 Uhr Gottesdienst in Wittgendorf mit Abendmahl (Wappler)
- So, 16.04. 06.00 Uhr Osternacht in Dittelsdorf mit Abendmahl (Wappler)
- So, 16.04. 10.00 Uhr Osterfestgottesdienst mit Taufe und KiGo in Oberseifersdorf (Wappler)
- So, 23.04. 10.00 Uhr Regionaler Familiengottesdienst in Dittelsdorf (Langenbruch/Welzel/Wappler)
- So, 30.04. 10.00 Uhr Gottesdienst in Oberseifersdorf mit Abendmahl (Schädlich)
- So, 07.05. 10.00 Uhr Taufgedächtnisgottesdienst in Hirschfelde (Langenbruch/Wappler)
- So, 13.05. 13.30 Uhr Konfirmation in Dittelsdorf (Wappler/Schädlich) mit Konfirmandenvorstellung in Dittelsdorf mit KiGo

Erreichbarkeit: Pfarramt Dittelsdorf
 Telefon: 03 58 43/2 57 55, Fax: 03 58 43/2 57 05,
 E-Mail: pfarramt_dittelsdorf@t-online.de
 Öffnungszeiten: dienstags, 09.00 bis 11.00 Uhr und 15.00 bis 17.00 Uhr
 Pfarramtsleiter: Pfr. M. Wappler, 0 35 83/6 96 31 90,
 Martin.Wappler@evlks.de

Doppelkopfturnier Mittelherwigsdorf

Wir laden alle interessierten Doppelkopfspieler zum **DoKo-Turnier am Freitag, dem 12.05.2017** ins Vereinshaus Mittelherwigsdorf (Str. der Pioniere 39 a) ein. Beginn ist 19.00 Uhr, Einlass ab 18.00 Uhr 5,00 € Startgebühr
 Es warten attraktive Preise und fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

Die Doppelkopffreunde Mittelherwigsdorf

Karneval in Mittelherwigsdorf

Wie sag' ich es richtig? Wer Glückwünsche übermitteln will oder möchte, ist nicht zu beneiden.

Oder doch? Das kommt sicher auf den Anlass ebenso an wie auf die Personen, den es zu danken gilt.

Das Danken ist und bleibt eine der angenehmsten Beschäftigungen, die der Mensch betreiben kann. Denn jedes Dankeschön ist ein Geschenk, das erfreuen soll.

Heiterkeit in Mittelherwigsdorf – Prinz Karneval regiert! Kleiner Anhang noch nachträglich!

Dieses Jahr hatte ich es mir fest vorgenommen dabei zu sein, wo es darum ging im Vereinshaus in Mittelherwigsdorf das Ende der närrischen Zeit noch mal richtig krachen zu lassen.

Am Faschingsdienstag war es das Ziel von der Gemeindeverwaltung, ein abwechslungsreiches Programm zu gestalten. Es ging um eine Aufgabe zwischen dem Herschdurfur Karnevalsverein und der Gemeindeverwaltung, die für Unterhaltung im Vereinshaus zu sorgen hatten. Man erwartete karnevalistische Einlagen, die auch gekommen sind. So zum Beispiel die Tanzvorführung der Frauen der Verwaltung, dem Sketch mit dem Polizisten, dem Auftritt der Kosaken und dessen Tanzeinlage, die Büttensrede von Markus mit kuriosen Worten, die vorgegeben waren und als kleiner Höhepunkt die Balletteinlage „Schwanensee“ vom Bauhof-Trio. **Danke!**

Ich war beeindruckt, welch große Resonanz das Programm bei den Besuchern hatte. Die sicherlich intensive Vorbereitungszeit hat sich gelohnt. Was dazu führte, dass sie den Amtsschlüssel und die leere Gemeindekasse vom Karnevalsverein zurück bekamen. An die Gemeindeverwaltung ein besonderes **Dankeschön**. Es war bestimmt nicht leicht, neben der Arbeit, noch Zeit für so ein Programm zu finden. Mit dem großen Engagement aller wurde es wirklich ein toller Erfolg. Es war einfach schön. Bloß gut, dass es doch noch Menschen mit „Herz für den Karneval bzw. für Geselligkeit und Heiterkeit“ gibt. **Danke!**

Die Einlagen der Karnevalisten vom Karnevalsverein und der Gemeindeverwaltung sind fester Bestandteil in den letzten zwei Jahren geworden und es ist zu erwarten, dass dieses lustige Treiben zwischen dem Herschdurfur Karnevalsverein und der Gemeindeverwaltung seine Fortsetzung finden wird. Ich muss einfach feststellen, es machte Spaß, ihnen zuzusehen und zuzuhören. Es war ein grandioser Auftritt. In diesem Sinne „**Macht weiter so – Dankeschön!**“

Dagmar Kirchner

Der Wodka ist aus – Ein Rückblick auf die Herschdurfur Karnevalssaison

Mit dem Lumpenauskehrball am 04. März ging die Herschdurfur Faschingsaison stimmungsvoll zu Ende. Mittlerweile wurden im Vereinshaus die leeren Wodkaflaschen verstaut, die letzten trinkfesten Kosaken des Hauses verwiesen und die Kulissen wieder abgebaut.

In dieser Saison war der HKV auch oft unterwegs. Der große Faschingsumzug in Schirgiswalde war dabei der närrische Höhepunkt unserer Auswärtsbesuche. Die Berichterstattung im Internet ließ nichts zu wünschen übrig, so dass wir uns

hier weitere Worte sparen und einfach auf unsere Webseite www.herschdurfer-karneval.de verweisen. Dort finden sich nämlich viele Fotos und Links zu den Onlineartikeln und Videos. Vielleicht ist ja die Teilnahme an solchen närrischen Veranstaltungen auch Ansporn, bei uns im Verein mitzumachen? Dann schaut doch einfach mal bei unseren Sitzungen vorbei!



Doch nun ist es, wie nach jedem Ende der Faschingsaison, Zeit für die obligatorische Danksagung: Ein ganz großes Dankeschön geht an all unsere kleinen und großen Gäste! Das schließt natürlich unsere Stammgäste mit ein, welche uns auch in dieser Saison wieder die Treue hielten. Danke auch an die Band Midirock und an die Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf für ihre grandiosen Auftritte, an all die Sponsoren, Helfer und Helfershelfer. Und nicht zuletzt (ein wenig Eigenlob sei hier wieder erlaubt) sei auch den Mitglieder unseres Karnevalsvereins gedankt, für die die Umsetzung der Faschingsveranstaltungen in den letzten Jahren nicht gerade leichter geworden ist ...





Wir freuen uns, Euch bald wiedersehen zu dürfen. Sonnenwendfest und Kirmes sind schließlich nicht mehr allzu fern. Versäumt auch nicht, auf unserer Webseite in unserer Fotokiste zu kramen, denn dort finden sich mittlerweile viele neue und alte Schnappschüsse von unseren Veranstaltungen. In diesem Sinne: Kummt ock rei!

Euer Herschdurfer Karnevalsverein e. V.

Radgendorf

Lieben Einwohnerinnen und Einwohner,

wieder liegt ein Winter hinter uns, der dieses Jahr einer war. Aber wir alle sind auch froh, wenn die grauen Tage jetzt vorbei sind, uns die ersten Sonnenstrahlen wärmen und uns wieder nach draußen ziehen. Die ersten Blumen recken die Köpfe aus der Erde und der Frühling steht bald vor der Tür.

Doch zuvor nutzten sie unser Angebot, wir feierten am 08. März 2017 den Frauentag. An den Mittwoch verbrachten unsere Frauen einen schönen Nachmittag im Dorfclub Radgendorf. Mit gesponserten selbstgebackenen Kuchen, dafür vielen Dank noch mal und bei einer oder zwei Tassen Kaffee stärkten wir uns zwischendurch. Danach sahen wir uns gemeinsam noch den Film über den Festumzug „700 Jahre Eckartsberg und 70 Jahre FFw“ an. Im Anschluss daran bekam noch jede Frau einen kleinen Frühlingsgruß. Die Stunden vergingen, wir haben viel zu erzählen gehabt und wir bedanken uns noch mal bei Ihnen, das sie gekommen sind, bei denen, die es uns ermöglicht haben, für die Gastfreundlichkeit und den wirklich schönen Nachmittag. Danke!

Hierzu fallen mir noch folgende Worte ein:

**Willst du glücklich sein im Leben,
trage bei zu anderer Glück,
denn die Freude, die wir geben,
kehrt ins eigene Herz zurück.**

Tradition – der nächste Einsatz ist an diesem Abend, seit vielen Jahren feiern die Radgendorfer zusammen mit Gästen aus nah und fern auf Rolles Wiesen am **30. April 2017** die Walpurgisnacht.

An der Walpurgisnacht halten wir fest.

Man kommt kaum aus ohne den Feuerzauber rund um den großen Holzhaufen – mit Hexenpuppe.

Und wie im Mittelalter steht das Urteil natürlich schon fest – die Hexe landet im Feuer. Es wird gezündelt und gefeiert und für die kleinen Gäste gibt es Knüppelkuchen. 19.30 Uhr beginnt auf dem Dorfplatz der Lampion- und Fackelumzug. Mutige sind eingeladen, sich zahlreich anzuschließen. Beim geselligen Miteinander ist für Speis und Trank gesorgt und wird auch das diesjährige Hexen-brennen wieder unvergesslich machen.

Unter denen, die mehr auf die Beine stellen als einen Haufen Holz, sind der „Frische Wind“ mit der Visionsbar, wo es Cocktails passend zur Nacht geben wird und die auch ein wenig für die musikalische Umrahmung sorgen werden.

Ich möchte mich hiermit noch einmal bei all unseren Einwohnern bedanken, die im Hintergrund alle Fäden zusammenhalten, denn es ist nicht leicht alle Aufgaben egal welcher Art zu regeln. Und so einen Abend kann man nur mit einem Guten und eingespielten Team bewerkstelligen.

Dankeschön!

Dagmar Kirchner

Volkssolidarität Ortsgruppe Mittelherwigsdorf

Einladung zur Informationsveranstaltung

Rentner und die Einkommenssteuer

Alle Rentnerinnen und Rentner und Interessierte sind für den **25.04.2017, um 14.00 Uhr** in das **Vereinshaus Mittelherwigsdorf** eingeladen

Der Beratungsstellenleiter des Lohnsteuerhilfevereins Hans-Joachim Hieronymus informiert über Aktuelles zur Steuerpflicht von Rentnerinnen und Rentner und steht zur Beantwortung von Fragen bereit.

Frank Titze, Vorsitzender

Kräutertipp – April 2017

Wohlriechendes Veilchen – Viola odorata

„Der Duft des Veilchens schwingt sich zart und lustbekommen über licht begrünzte Hecken, lockt dich, läßt dich näherkommen, spielt ein schelmisches Verstecken, ...“ dichtete Hermann Hesse über das herrlich duftende violett blaue Veilchen, welches in vielen Gärten und an Wiesenrändern blüht. Die Blüten und Blütenknospen können roh gegessen oder als Dekoration an Salate und Desserts gegeben werden. Veilchenblüten im Eiswürfelbehälter einzeln eingefroren verschönern die sommerliche Bowle. Für einen Veilchentee werden zur Blütezeit Blüten und jungen Blätter gesammelt und an einem luftigen schattigen Ort getrocknet. Dieser Tee lindert bei Entzündungen der Atemwege und bei Nieren- und Blasenbeschwerden. Ein TL der getrockneten Veilchen wird mit einer Tasse kochendem Wasser übergossen und soll danach ca. zehn Minuten ziehen. Es wird empfohlen bei Beschwerden drei Tassen täglich zu trinken, eventuell mit etwas Honig gesüßt.



*Susanne Stöcker,
Öffentlicher Heilkräutergarten „Salvia“*

750 Jahre Oberseifersdorf im Dorfmuseum Eckartsberg



Bereits im vergangenen Jahr begannen wir auf die 750 Jahre Oberseifersdorf einzustimmen. Die Ausstellung mit Bildern des Oberseifersdorfer Malers Arno Röthig machte den Anfang und war sehr erfolgreich. In der zweiten Jahreshälfte präsentierte sich der Oberseifersdorfer Verein, „Öffentlicher Heilkräutergarten Salvia“ e.V. „ ganz vielfältig im ganzen Museumshof. Diese gute Resonanz bewog uns, die Kabinettausstellung auch am Adventsonntag zu zeigen. Auch im vergangenen Jahr machte Kurt David den Auftakt. Frau Adelheid Mischur Herfurth gestaltete eine Lesung.

In diesem Jahr sind am 14. Mai Gäste eingeladen, die einen Bezug zu Kurt David haben.

„Zeitzeugen erinnern sich“

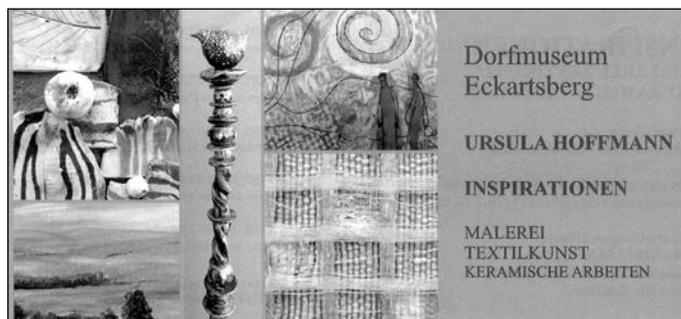
Vom **14. Mai bis zum 27. August** sind in der Kabinettausstellung Arbeiten von der Diplom-Designerin Frau Ursula Hoffmann unter der Überschrift **INSPIRATIONEN Malerei – Textilkunst – Keramik** zu sehen.

Wie seit langen schon Tradition, beginnen wir das Vereinsjahr am **30.04.** mit dem **Walpurgisfeuer**.

Ab 19.00 Uhr lädt der Heimatverein Eckartsberg e.V. zum gemütlichen Beisammensein in bewährter Form ein.

Demnächst werden auch die Informationen zu sehen sein. www.heimat-verein-eckartsberg.de Der Jahresflyer liegt schon aus. Wir wünschen uns viele zufriedene Gäste.

Heimatverein Eckartsberg e.V.



INSPIRATIONEN MALEREI, TEXTILKUNST KERAMISCHE ARBEITEN

Ausstellung

vom **14.05.2017 bis 28.08.2017**

„Kunst gibt nicht das Sichtbare wieder,
sondern macht sichtbar“ (Paul Klee)

Ausstellungseröffnung

14.05.2017 14.00 Uhr

**Schauen Sie der Künstlerin
über die Schulter.**



Heimatverein Eckartsberg e.V. Feldstraße 11 02763 Eckartsberg
Tel. 0173 / 5672681 Fax 03583 / 776232 www.heimat-verein-eckartsberg.de

So 14.05. 14.00-17.00 Uhr
Eröffnung der Ausstellung

So 28.05. 14.00-17.00 Uhr
Tag des offenen Umgebendehauses

So 25.06. 14.00-17.00 Uhr
So entsteht eine Monotypie

So 30.07. 14.00-17.00 Uhr
Figuren aus Ton entstehen

So 27.08. 14.00-17.00 Uhr
Künstlergespräch



So 14.05. 15.00 Uhr „Kurt Davids Spuren“
25.-27.08. Festwochenende in Oberseifersdorf

Kulturfabrik meda Mittelherwigsdorf



„Frühlingsspaziergang im Roschertal – Eins mit dem Wald“

Wir erleben das Roschertal mit all unseren Sinnen und werden einen Grossteil des Spazierganges in Stille verbringen, den Vögeln und der Mandau lauschen, Düfte schnuppern und wer mag, ist eingeladen, barfuss zu laufen. Ohne Eile. So werden wir eins mit dem Wald.

Wann?

Treffpunkt:

Leitung:

Samstag, 15. April, um 10.00 Uhr

vor dem Bahnhof Mittelherwigsdorf

Susanne Kunze,

ehrenamtl. Naturschutzhelferin

SÄCHSISCHES STAATSMINISTERIUM
FÜR UMWELT UND LANDWIRTSCHAFT
Fruehlingsspaziergang@smul.sachsen.de

Naturprojekte: KinderKräuterKüche

Kinder sammeln sehr gern Kräuter.

So erkunden sie die Natur und lernen ihre Umwelt mit allen Sinnen kennen.

Wir laden interessierte Kinder ein, heimische Kräuter kennen zu lernen, zu sammeln zu verarbeiten.

Eingeladen sind Kinder von 0 bis 14 Jahren (Kinder unter fünf Jahren in Begleitung eines Erwachsenen).

Wann?

17. April 2017, 15.00 bis ca. 17.00 Uhr
und/oder **Samstag, 29. April 2017,**
09.00 bis 11.00 Uhr

Wo?

im Garten der Kulturfabrik Meda

Leitung: Heilpraktikerin und Naturpädagogin
Christine Cieslak
Kosten: 06,00 € pro Kind

Anmeldung und Informationen:
Telefon 03583 7972749, www.kulturfabrik-meda.de

**Naturprojekt: „Wilde Küche“ –
Kochen mit Wildkräutern**

Kräuter kennen lernen, sammeln, verarbeiten und gemeinsam daraus ein Menü kochen – ein Erlebnis für die ganze Familie

Wann? 1. Mai 2017, 10.00 bis ca. 14.00 Uhr
Wo? im Garten der Kulturfabrik Meda
Leitung: Heilpraktikerin und Naturpädagogin
Christine Cieslak
Kosten: Erwachsene 18,00 €, Kinder 02,00 €, Familien 36,00 € – inkl. Wildkräutermenü

Anmeldung: 03583 7972749, www.kulturfabrik-meda.de

„Frühjahrsputz im Roschertal“

Ein herzliches Dankeschön an alle großen und kleinen Naturfreunde, die am Sonntagnachmittag, den 19.3. trotz strömenden Regens mithalfen, das Roschertal von etwas Müll zu befreien und so zu verschönern.



Danke auch an Herrn Erbe vom Gemeindeamt für die Entsorgung des Mülls und Christine Cieslak sowie der Kulturfabrik für Ihre Unterstützung.

Susanne Kunze, ehrenamt. Naturschutzhelferin

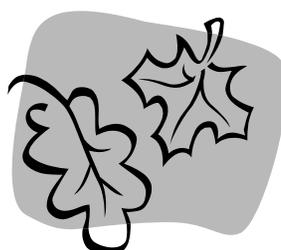
Offene Liste Mittelherwigsdorf

Die OFFENE LISTE MITTELHERWIGSDORF lädt zum regelmäßigen Mittwochtreff vor der Gemeinderatssitzung alle interessierten Bürger der Gemeinde herzlich ein.

**Mi., 19. April 2017, 20.00 Uhr
in der Kulturfabrik Mittelherwigsdorf**

Wir freuen uns auf Sie, Ihre Ideen und Anregungen.

(Für die OLM: Martin Bühler)



**... vom Laub befreit
ist unser Büschel ...**

Der Vorstand des Sandbüschelvereins bedankt sich ganz herzlich bei allen Mitgliedern und Helfern für den ersten Arbeitseinsatz in diesem Jahr. Alle waren so fleißig, dass bereits an nur einem Tag, dem 1. April, das gesamte Laub im Büschel beseitigt werden konnte. Besonderer Dank gilt dem Bauhof unserer Gemeinde, der Firma Obtech und dem Bauhandwerk Chistoph.

Auch in diesem Jahr findet wieder unser traditionelles Hexenfeuer statt. Am 30. April sind dazu alle recht herzlich dazu eingeladen, ab 19.00 Uhr in gemütlicher Runde mit uns gemeinsam am Feuer zu sitzen.



Hexenfeuer 2016

Kulturfabrik Meda

Filmfrühjahr auf dem Lande

Sa, 15.04., 20:00 Uhr

Madame Christine und ihre unerwarteten Gäste

F 16, R: Alexandra Leclère, FSK: o.A., 103 min.

Ganz Frankreich wird von dem schlimmsten Winter seit langem heimgesucht. Die Bewohner eines gehobenen Pariser Mietshauses werden von einer Notverordnung getroffen, Obdachlose und Bedürftige bei sich aufzunehmen. Als alle Abwehrversuche fehlschlagen und sie sich widerwillig fügen müssen, sorgt die Zwangslage zwar für Irritationen und Streit, doch allmählich entdecken die bürgerlichen Gastgeber Sympathie für ihre neuen Mitbewohner.

Eine erfrischende, rundum sympathische Komödie, die menschliche Schwächen ironisch entlarvt und zwischendurch auch ernste Töne anschlägt.

Sa, 22.04., 20.00 Uhr

Wilde Maus

A/D 16, R: Josef Hader, FSK: 12, 103 min.

Der etablierte Musikkritiker Georg (Josef Hader) wird im Zuge von Sparmaßnahmen entlassen und stürzt in eine Midlife-Crisis. Seiner jüngeren Frau Johanna, deren Gedanken sowieso nur um das Kinderkriegen kreisen, verheimlicht er den Rausschmiss und sinnt auf Rache gegen seinen Ex-Chef. Im ehemaligen Mitschüler Erich (Georg Friedrich) findet er einen Komplizen. Die anfangs kleinen Sachbeschädigungen steigern sich zu immer größeren Attacken. Schnell gerät sein bürgerliches Leben völlig aus dem Ruder...

Pointierte und pechschwarze Tragikomödie über neurotische Stadtmenschen und die Liebe in Zeiten unendlicher Freiheit.

Sa, 29.04., 20.00 Uhr

Der Hunderteinjährige, der die Rechnung nicht bezahlte und verschwand

S 16, R: Felix u. Mans Herngren, FSK: 12, 108 min.

Allan Karlsson und sein Kumpel Julius Jonsson haben sich gut in ihrem Leben auf Bali eingerichtet. Inzwischen bringt Allan es auf stattliche 101 Lebensjahre. Das Entspannen und Schlürfen der einheimischen Erfrischungsgetränke auf der traumhaften Insel kann aber auf Dauer selbst der größte Faulenzer nicht lange aushalten. So begibt sich der rastlose Rentner auf ein neues Abenteuer, bei dem er auf rachsüchtige Gangster, die CIA und alte Bekannte aus Russland trifft.

So, 30.04., 20.00 Uhr

Die letzten Männer von Aleppo

DK/SYR/D 17, R: F.Fayyad/S. Johannessen, (OmU), FSK: k. A., 110 min.

Im vom Krieg zerrütteten Aleppo in Syrien ist es der Syrische Zivilschutz (die „Weißhelme“), der immer wieder all seine Kräfte aufbietet, um der Bevölkerung zu helfen. Khaled, Mahmoud und Subhi sind zur Stelle, wenn Bomben einschlagen oder Anschläge verübt wurden. Die Filmemacher haben die Arbeit der freiwilligen Helfer zwei Jahre lang begleitet, sie bei ihrem Einsatz gegen die täglichen Bedrohungen in den zerstörten Straßen, aber auch beim Kampf gegen die eigenen Ängste und für ein Stück Menschlichkeit und Hoffnung im Krisengebiet gefilmt. Der differenzierte und eindrucksvolle Film wurde auf dem Sundance-Film-Festival als bester Dokumentarfilm ausgezeichnet.

Herzlich willkommen!

Hainewalder Straße 35,
(Nähe Bahnhof)
02763 Mittelherwigsdorf
Tel. (0 35 83) 5 09 00 03

www.kulturfabrik-meda.de



Zum Vormerken! 10. bis 14. Mai 2017:

Neißefilmfestival in der Kulturfabrik Meda

Mittwoch, 10. Mai 2017

- 16.00 Uhr Bogdan's Journey (PL 16)
- 18.00 Uhr Ida's Idea (CZ 16)
- 20.00 Uhr Konzert: Trojka (Rico Wolf – Gitarre, Albrecht Schuhmann – Piano, Matthias Hübner – Cello)
- 22:00 Uhr Sea Tomorrow (D, KZ 16)

Donnerstag, 11. Mai 2017

- 16.00 Uhr Normal Autistic Film (CZ 16)
- 18.00 Uhr Schultersieg (D 16)
- 20.00 Uhr 21 x New York (PL 16)
- 22.00 Uhr Deportation Class (D, AL 16)

Freitag, 12. Mai 2017

- 16.00 Uhr Jarocin, Rock for Freedom (PL 16)
- 18.00 Uhr Patriotic Lesson (PL/D 16)
- 18.30 Uhr Czech Journal: Teaching War (CZ 16)
- 20.00 Uhr Verfehlung (D 14)
- 22.00 Uhr Dugma: The Button (NO 16)

Samstag, 13. Mai 2017

- 14.00 Uhr Königin von Niendorf (D 17)
- 16.00 Uhr Slepý Gulliver / Blind Gulliver (CZ 16)
- 18.00 Uhr The Picture of the Day (D/CA 16)
- 20.00 Uhr Filthy (CZ/SK 17)

Sonntag, 14. Mai 2017

- 14.00 Uhr Timm Thaler oder das verkaufte Lachen (D 17)
- 16.00, 18.00, 20.00 Uhr
Preisrägerfilme des Festivals

Das ausführliche Programm finden Sie unter
www.neissefilmfestival.de und www.kulturfabrik-meda.de.

29. Baby-, Kinder- und Teeniesachenbörse



13.5.17 von 9.30 - 13 Uhr

Begegnungszentrum »Lausitzer Granit«
02708 LÖBAU, Äußere Zittauer Str. 47 b
(an der Südkreuzung)

- Anmeldung ab 3.4.17 unter 035872/38952

- Standgebühr 7,00 Euro.

- Sie verkaufen selbst und können Preise frei verhandeln

- Besonders gefragt: Bekleidung von Gr. 50 - 176, Spielwaren, Bücher, CDs, DVDs, Fahrzeuge, Fahrräder, Betten, Hochstühle, Kinderwagen, Babyzubehör usw.

- Auch Kleidung für Erwachsene kann verkauft werden!

- Was Sie nicht mehr benötigen, kann gespendet werden

Unterstützt von:

Begegnungszentrum »Lausitzer Granit«

www.peschel-maler.de

www.wagner-sound.de

www.messepark-loebau.de



Fußballunterlagen von 1900 bis 2010

Die Mitglieder der AG Fußball Oberlausitz arbeiten ehrenamtlich an der Aufarbeitung der Fußballgeschichte von 1900 bis 2010 in den früheren Landkreisen Löbau und Zittau. Wir bitten Sportfreunde und Bürger Ihres Ortes, die über folg. Unterlagen und Gegenstände von 1900 bis 2010 verfügen, diese leihweise unserer AG zur Verfügung zu stellen.

- Vereinsunterlagen(Gründung; Vereinsnamen; Vereinschefs; Historie; Erfolge; verdienstvolle Fußballer, Funktionäre, Schiedsrichter; Auswahlspieler; Talente im Trainingszentrum und Delegierungen
- Unterlagen über Meisterschaften Feld und Halle, Pokal-, Auswahl- und Spartakiadespiele, (Herren, Senioren, Breitensport, Frauen, Nachwuchs)
- Tabellen(Herren, Senioren, Breitensport, Frauen, Nachwuchs)
- Vereinsjubiläen; Überregionale und internationale Spiele bzw. Turniere
- Bilddokumente, Presseberichte, Programmhefte, Sportzeitungen
- Mitteilungsblätter bzw. Informationsblätter der Verbände und Vereine
- Wimpel, Pokale, Medaillen, Urkunden und Präsente(Teller, Plaketten, Bälle, Jersey, Schuhe usw.)

Wer uns bei der Erstellung einer Chronik helfen könnte, bitte ich um Mitteilung an folgende Anschrift:

Johann Stein Scheringer Str. 10, 02791 Oderwitz

Tel. 035842 26455, 0172 9177793,

E-Mail johann.stein@hotmail.de

Die Unterlagen werden nach Terminvereinbarung bei Ihnen abgeholt und auch zurück gebracht.

Die Originalunterlagen werden von uns kopiert bzw. gescannt. Sollten Sie uns unterstützen, wären wir Ihnen dankbar.

Johann Stein, Arbeitsgemeinschaft Fußball Oberlausitz

Wohnungsangebote in der Gemeinde Mittelherwigsdorf

3-Raum-Wohnung, Straße der Pioniere 25 in 02763 Mittelherwigsdorf

Die Wohneinheit befindet sich im Erdgeschoss, hat eine Gesamtfläche von 62,6 m² und verfügt über Flur, Bad (mit Wanne und WC), Küche, Wohnzimmer, Schlafzimmer und ein Kinderzimmer.



Frei ab voraussichtlich Juni 2017.

Vorherige Besichtigungen sind möglich.

Kaltmiete: 275,00 EUR + Nebenkosten: 125,20 EUR inklusive Heizung, kautionsfrei.

Besonderheiten:

- komplett saniert
- Pkw-Stellplatz zur freien Verfügung auf dem Hof
- kleiner Abstellraum im Hausflur, Bodenkammer
- Energiepass vorhanden

Für Fragen und terminliche Absprachen steht Ihnen Herr Stuff unter der Telefonnummer 03583 501323 gern zur Verfügung.

Wohnungsanträge richten Sie bitte schriftlich an die:

Gemeindeverwaltung Mittelherwigsdorf

- Wohnungswesen -, Am Gemeindeamt 7
02763 Mittelherwigsdorf



Steuerberater Klaus Wöll

Uferweg 2 · 02779 Großschönau · ☎ 035841/307-0 · www.woell-intax.de

Partner für steuerliche und betriebswirtschaftliche Beratung



**Unglück hat mich gelehrt,
Unglücklichen Hilfe zu leisten.**

„Das ist der Schutzheilige meines Berufsstandes.“ Vergil (70 v. – 19 n. Chr.), röm. Gelehrter



*Ein frohes Osterfest
und einen sonnigen Start in
den Frühling wünscht
allen Lesern das Team
von »Pflege zuhaus«.*



**Häuslicher Pflegedienst
und 24h Intensivpflege**

24 h erreichbar unter
03 58 42 / 2 04 05

Hauptstraße 82b
02791 Oderwitz
Tel.: 03 58 42 / 2 04 05
Fax: 03 58 42 / 2 04 07
info@pflege-zuhause-goldberg.de
www.pflege-zuhause-goldberg.de



**ab sofort:
Sommerpreise**

**KAMIN-BRIKETS
TEUFLISCH GUT &
HIMMLISCH GÜNSTIG**

Brennstoffhandel Grunewald UG
(haftungsbeschränkt)
Nordstraße 24a
D-02727 Ebersbach - Neugersdorf
Tel.: 03586/300625 | Fax: 03586/300204



**Bau- und Möbeltischlerei
Klaus Hänsch**
Tischlermeister

Möbelbau · Haustüren · Carports
Überdachungen · Innentüren · Innenausbau
Holz- und Kunststofffenster · Rolläden und Rolltore

Dorfstraße 153 · 02791 Oderwitz
Tel. (03 58 42) 2 65 85 · Fax (03 58 42) 2 70 47
Mobil 01 72 / 6 91 32 06
info@tischlerei-haensch.de · www.tischlerei-haensch.de

Für ungetrübte
Frühlingsgefühle.

Auto
Auto®



Frühlings-
Service ab Euro
15,-

Wir holen Ihren Wagen mit SICHERHEIT aus dem
Winterschlaf.

Mit unserem umfangreichen Check machen wir Ihr
Fahrzeug FIT für den Frühling.

Unser Angebot gilt für alle Fahrzeugmodelle!!!

Autohaus Körner KG
Jeschkenblick 2
02791 Oderwitz
Telefon 035842-2220

• • • **RÄUMEN SIE IHREN BODEN AUF** • • •

Kaufe alles Alte aus Omas Zeiten: Möbel, Hausrat, Spielzeug, Ansichtskarten, Bücher, Militaria, Wannen, Körbe, Koffer und vieles andere mehr. Nichts wegwerfen – alles anbieten

KOSTENLOSE Haushaltsauflösungen – Beräumungen – Containerdienst
Ankauf immer Dienstag ab 15 Uhr

02727 Ebersbach-Neugersdorf - Martin-Luther-Str. 12
Tel. 01 71/8 56 23 85

Engemanns
Alte Wäscherei
Veranstaltungshaus

Sonntag = "Branschtage"
14.05./11.06./16.07., ...
jeweils von 10-14 Uhr
Sonntags kommt nur Gutes auf den Tisch!

Rudis Stammtisch ab 17 Uhr
»Die kleine Kneipe in unserer Straße –
wie zu Rudis Zeiten«
28.04./26.05./30.06./...
Immer am letzten Freitag im Monat.

25.05. Männertag bei Engemanns
ab 10.00 Uhr
mit Bier vom Faß, Spanferkel, Eis und
vieles mehr...
Spaß und Unterhaltung für die ganze
Familie

Wir wünschen allen unseren Kunden
ein frohes Osterfest!
Denken Sie rechtzeitig an Ihre
Vorbestellung für Lammfleisch,
Kalbfleisch und Geflügel!

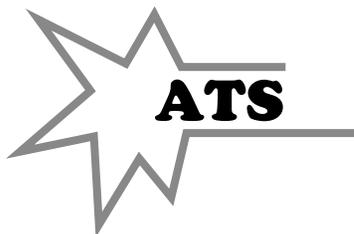
Unser Ausflugstipp:
Ab Ostern
wird wieder
gepadzelt!

Telefon:
035843/25438
Neißtalweg 5 · Hirschfelde
www.engemanns.net

Abwassertechnik Schönborn

Hauptstraße 126a · 02791 Oderwitz

Telefon: 03 58 42 / 29 57 20 · Fax: 03 58 42 / 29 57 21
Handy: 01 72 / 5 41 07 23 · ats-schoenborn@gmx.de

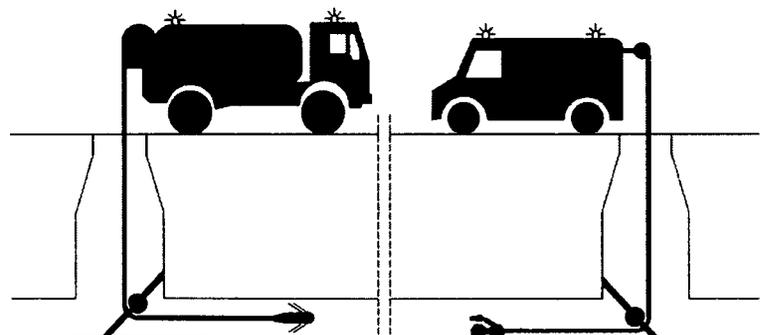
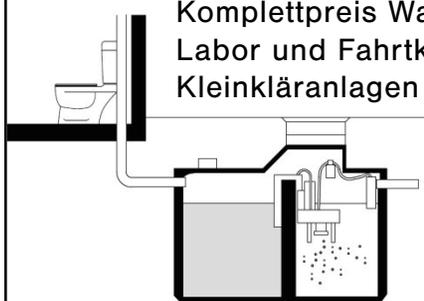


- Mitglied
- Ki-Pass
- Fachkunde
Kläranlagen



- Kanalreinigung
- Kanalinspektion
- Kanalortung
- Kleinkläranlagen
- Wartung Kläranlagen
- Dichtheitsprüfung
- Sanierung / Reparatur
- Notdienst
- Einsatz Signalnebelgerät

Komplettpreis Wartung inkl.
Labor und Fahrtkosten, für
Kleinkläranlagen ab 75 EUR



Frohe Ostern!



Weil in 5 Jahren viel passieren kann.



Das Sorglos-Paket für Junge Gebrauchte mit:

- Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr¹
- 24 Monaten Wartung und Inspektion kostenfrei²
- Tankkarte im Wert von 300,- €³
- günstiger Finanzierung⁴

VW Golf Trendline 1,2 l TSI 63 kW (86 PS)

EZ 12/2015, 11.762 km, urspr. UVP des Herstellers: 22.753,01 €

Ausstattung: Licht- und Sicht-Paket, Parkpilot, Sitzkomfort-Paket, Winterpaket, Klimaanlage, Sitzheizung, Fahrlichtschaltung automatisch, Fernlichtregulierung "Light Assist", 3 Jahre Anschlussgarantie (max. 100.000 km), uvvm.

Das Finanzierungsbeispiel basiert auf einer jährlichen Fahrleistung von 15.000 km.	Sollzinssatz (gebunden) p. a.:	0,99 %
	Effektiver Jahreszins:	0,99 %
Fahrzeugpreis:	15.900,00 €	Laufzeit: 48 Monate
inkl. Überführungs- und Zulassungskosten		Schlussrate: 8.844,92 €
Anzahlung:	3.500,00 €	Gesamtbetrag 13.596,92 €
Nettodarlehensbetrag:	13.160,84 €	48 mtl. Finanzierungsrate à 99,00 €⁴

¹ Garantie bis zum 5. Fahrzeugjahr, abhängig von Modell und Laufleistung, für ausgewählte Junge Gebrauchte aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw möglich. Die Einzelheiten zur Garantie des beworbenen Fahrzeuges erfragen Sie bitte bei uns. ² Ein Angebot der Volkswagen Leasing GmbH, Gifhorner Straße 57, 38112 Braunschweig. Die Dienstleistung Wartung und Inspektion ist ohne Mehrkosten abschließbar bis zu einer Laufzeit von 24 Monaten und bis zu einer jährlichen Laufleistung von 20.000 km. Wartung und Inspektion beinhaltet alle Wartungs- und Inspektionsarbeiten nach Herstellervorgabe während der Vertragslaufzeit (bis zu 6 Service-Ereignisse) sowie eine begrenzte Kostenübernahme für Ersatzmobilität während der Service-Ereignisse. Bitte wenden Sie sich für weitere Informationen an uns. ³ Die Guthabentankkarte ist ein Angebot der carmobility GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig für Privatkunden und gewerbliche Einzelabnehmer in Verbindung mit dem Erwerb eines aktionsberechtigten Gebrauchtwagens der Marke Volkswagen Pkw. Die Gültigkeit des Tankguthabens beträgt 18 Monate nach Erhalt der Tankkarte. ⁴ Beispiel für einen Jungen Gebrauchten aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Ein Angebot der Volkswagen Bank GmbH, Gifhorner Str. 57, 38112 Braunschweig, für die wir als ungebundener Vermittler gemeinsam mit dem Kunden die für die Finanzierung nötigen Vertragsunterlagen zusammenstellen. Für Laufzeiten von 12 bis 48 Monaten. Bonität vorausgesetzt. Angebot gilt bis zum 30.06.2017 für ausgewählte Fahrzeuge aus dem Bestand der Marke Volkswagen Pkw. Dieses und vergleichbare Fahrzeuge sind nur in begrenzter Stückzahl verfügbar. Abbildung zeigt Sonderausstattungen gegen Mehrpreis.



Volkswagen

Ihr Volkswagen Partner

Autohaus Olaf Havlat

Waltersdorfer Straße 86 | 02779 Großschönau
Tel. 035841 3020 | www.autohaus-havlat.de

Die Suche nach einer Baufinanzierung nervt? Wüstenrot bietet Ihnen die beste Lösung aus über 300 Angeboten.

Nutzen Sie das aktuelle Zinstief und setzen Sie Ihre Wohnträume in die Tat um. Egal, ob Sie bauen, kaufen oder Ihr Zuhause modernisieren möchten – jetzt ist die richtige Zeit dazu. Um die passende Finanzierung kümmern wir uns. Wir suchen für Sie aus allen Wüstenrot-Angeboten und bei über 300 Finanzierungspartnern die beste Lösung.

Ihre Vorteile im Überblick:

- Breite Angebotspalette
- Individuelles Finanzierungsangebot
- Ausgezeichnete Beratung aus einer Hand
- Nahezu jeder Finanzierungswunsch kann erfüllt werden

Rufen Sie einfach an und profitieren Sie von diesem exklusiven Finanzierungs-Service.

Veronika Herrmann

Bezirksleiterin

Feldweg 1 b, 02763 Oberseifersdorf
Tel. 0 35 83 / 70 85 76, 70 85 29
Mobil: 01 71 / 2 28 60 94
Veronika.Herrmann@wuestenrot.de



Wünsche werden Wirklichkeit.



Frühjahrsputz auch für Ihr Haus?

Da sind wir Ihr Ansprechpartner:

Wir bieten Ihnen Außenputz in verschiedenen Ausführungen, Fabrikaten, Farben – ganz nach Ihren Wünschen.

Lassen Sie sich jetzt beraten!



Bauunternehmen Heidrich GmbH & Co. KG

Hartweg 2 · 02763 Oberseifersdorf
Tel.: (0 35 83) 70 42 85 · Fax: (0 35 83) 70 44 08
homepage: www.bauunternehmen-heidrich.de
e-mail: mail@bauunternehmen-heidrich.de



Wasser Wärme Licht

Hauptstr. 37, 02739 Kottmar
OT Neueibau
☎ (0 35 86) 33 03-0
✉ info@hbg-leutersdorf.de
🌐 www.hbg-leutersdorf.de

Ihr neues Wunschbad

- in 14 Tagen ohne Stress
- komplett mit Fliesen
- zum Festpreis fertig

Elektro-Service

- Prüfung und Installation vom Verteiler bis zur Steckdose

Heizung – Sanitär

- moderne Heiztechnik
- Brunnen-Wasser-Installation

Ihr Kundendienst: 01 72 / 3 59 55 55

ALLES AUS EINER HAND

FREIZEIT-OASE

www.Obersdorfer-See.com

Maifeuer am O-See



Eintritt frei - Beginn: 19:00 Uhr
DJ Frank Edge
Schausteller und Fahrgeschäfte
vom 29.04. bis 01.05.2017

30.04.

Ihr Partner für Pkw und Nutzfahrzeuge in der Oberlausitz



Telefon: 0 35 83 / 7 70 38-0
info@AmbestenBuechner.de

www.AmbestenBuechner.de

Horst Büchner Automobile GmbH

Autohaus Büchner GmbH

Löbauer Str. 2 a
02763 Zittau / Eckartsberg

Büchner Gruppe



Jens Wollmann
Zimmererarbeiten
 langjährige Berufserfahrung steht für Qualität

**artgerechter Holzbau • Innenausbau
 Dachstuhlbau • Bedachungen**

Hohe Straße 6 • 02782 Seifhennersdorf
 Tel./Fax: 0 35 86 / 40 69 37 • Mobil: 01 77 / 1 53 86 45
www.zimmerei-seifhennersdorf.de

TAXI BRENDLER

Oberseifersdorf • Teichweg 2

- ✓ Fahrten mit Kleinbus bis 8 Personen
- ✓ Fahrten von und zur Kur
- ✓ Fahrten für alle Anlässe und Familienfeiern
- ✓ Krankenfahrten für alle Kassen zum Arzt, Dialysefahrten und Fahrten zu Bestrahlungen (Kostenabrechnung übernehmen wir)



Telefon 0 35 83 / 70 84 00

R Dachinstandsetzung Ralf Ammon

02763 Oberseifersdorf
 Hauptstraße 126

Telefon (0 35 83) 70 61 73 • Fax 51 16 80
 Funk 0170/6785151

**Erweitertes
 Leistungsangebot!**



Zu unseren Bauhauptleistungen bieten wir Ihnen zusätzlich:

- Holz- und Paneelenverkleidungen
- Laminat und Dielung
- Naturstein- und Imitatverkleidungen
- Einbau von Fertigmänteln
- Kellerdeckendämmung
- Bodendämmung

Informieren Sie sich unter: www.ziesche-bau.de

Ziesche-Bau

Wilfried Ziesche • Hinterer Weg 11 • 02763 Oberseifersdorf
 Tel.: 0 35 83 - 79 57 07 • Fax: 0 35 83 - 79 57 11 • E-Mail: info@ziesche-bau.de



**ELEKTRO-
 Schäfer**



Elektroinstallation Eckehard Schäfer
 Geschwister-Scholl-Straße 33 • 02763 Eckartsberg
 Telefon (0 35 83) 79 44 88 • Handy 01 71 - 8 31 64 35
 Telefax (0 35 83) 79 44 77 • E-Mail ekke33@t-online.de

Diakonie
 Löbau-Zittau

... in guten Händen

Diakonie-Sozialstation Mittelherwigsdorf



Diakonie-Sozialstation
 Mittelherwigsdorf
 Siedlung 5
 02763 Mittelherwigsdorf

Tel.: 03583 51 56 803
 Mail: [sst.mhd@dwlz.de](mailto:ssst.mhd@dwlz.de)

Häusliche
 Krankenpflege

www.dwlz.de



Eisen- und Buntmetallrecycling Containerdienst und Altpapierannahme Berger Recycling Gruppe



Hintere Dorfstraße 15 a
 OT Obercunnersdorf
 02708 Kottmar
 Tel. 035875 6130

Montag, Dienstag, Freitag 7.00–16.00 Uhr
 Mittwoch, Donnerstag 7.00–18.00 Uhr
 Sonnabend 9.00–11.00 Uhr

www.berger-recycling-gruppe.de



**Ab sofort zum
 Sommerpreis!**



Heizprofi

Heizprofi-Fachhandel Eichler Eibau
 Hauptstraße 143 • 02739 Eibau
 Tel. 0 35 86 / 78 80 61
 Tel. 0 35 86 / 70 70 981

Kohle Heizöl Holzpellets

WERBUNG
im Kottmarkurier
 z. B. diese Anzeige (90 x 50 mm)
 ab **23,80 €***
 Bestellen Sie ab sofort:
Tel. 03 58 73/418-50
 Gustav Winter, Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH
 Gewerbestr. 2, 02747 Herrnhut
 * je Monat bei ganzjährigem Erscheinen (incl. 20% Rabatt), incl. 19% MwSt.

ST. JAKOB ☎ 03583 753183
ZITTAUER ALTEN- UND PFLEGEHEIM GMBH

Pflegefachkraft (m/w)
 Altenpfleger/Gesundheits- und Krankenpfleger

✓ unbefristeter Arbeitsvertrag ✓ tarifliche Vergütung ✓ vereinbarungsgemäße Wochenarbeitszeit

Bewerbung an: Zittauer Alten- und Pflegeheim GmbH „ST. JAKOB“
 Lortzingstraße 1, 02763 Zittau
 oder online: www.pflegeheim-zittau.de



Steffen JAHN Lack • Karosserie • Service
 Meisterbetrieb

Frühlingsfit?

- Sommerreifen, Alufelgenreparatur
- Unterboden- und Hohlraumschutz

JETZT!

Telefon (0 35 83) 51 73 27 Neusalzaer Straße 53c • 02763 Zittau

HERAUSGEBER:
 Gemeinde Mittelherwigsdorf
 Verantwortlich für den amtl. Teil:
 Herr Markus Hallmann, Bürgermeister

SATZ/DRUCK/ANZEIGEN:
 Gustav Winter Druckerei
 und Verlagsgesellschaft mbH,
 Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut,
 Tel. (035873) 418-50,
 E-Mail: post@gustavwinter.de,
 Ansprechpartner: Albrecht Schmidt

Mit Namen gezeichnete Artikel müssen nicht mit der Meinung des Herausgebers und der Redaktion übereinstimmen. Für eingesandte Beiträge wird keine Haftung übernommen sowie keine Rücksendegarantie gegeben. Redaktionelle Änderungen des Manuskriptes, insbesondere Kürzungen, behalten wir uns vor. Für den Inhalt der Anzeigen sind die inserierenden Firmen verantwortlich.

24 h-Telefon: 03583 791440

SOZIALSTATION Mittelherwigsdorf

- Ambulanter Pflegedienst
 - Häusliche Alten- und Krankenpflege
 - Medikamentengabe/Spritzen/uvvm.
 - Hauswirtschaft/Essen auf Rädern
- Seniorenwohnanlage „Zum Roschertal“
 - Betreutes Wohnen
 - Seniorenwohngemeinschaft
- Pflegeheim „Haus Waldfrieden“ Oybin und „Pflegeheim“ Hörnitz
 - stationäre Vollpflege
 - Kurzzeitpflege
- Seniorentagespflegen „Sonnenblume“ Zittau-Pethau und „Zur alten Schule“ Hörnitz
- Senioren- und Behindertenfahrdienst

www.sozialstation-mittelherwigsdorf.de

Amtsblatt Die Ausgabe 5/2017
 DER GEMEINDE MITTELHERWIGSDORF erscheint am 10.05.2017
im Bereich: Eckartsberg, Mittelherwigsdorf, Oberselfersdorf, Radgendorf Anzeigenschluss: 01.05.17

Bestattungshaus
 ~ Friede ~
U. Zimmermann GmbH

Görlitzer Straße 1
 Zittau • Haltepunkt
 ☎ Tag & Nacht
 (0 35 83) 5106 83

1a autoservice

Kfz-Technik Rolle
 Leipziger Str. 39 • 02763 Zittau
 Telefon: 03583 / 7002 17

- PKW- u. Transporterservice
- Glas- und Unfallreparatur

www.rolle.go1a.de • info@rolle.go1a.de

Autoverwertung Rolle
 Radgendorfer Ring 25 • 02763 Radgendorf
 Telefon: 03583 / 701500

- Abschleppdienst 24h
- zertifizierte Autoentsorgung

www.auto-rolle.de • info@auto-rolle.de

rolle zu Rolle

BEMOBIL[®]
BERNDT MOBILITÄTSPRODUKTE

☎ 03591 / 599 499
Äussere Lauenstr.19
02625 Bautzen
www.bemobil.eu

Treppenlifte & Senkrechtlifte



- für Treppen aller Art, auch Außentreppen
- individuelle Beratung, kostenloses Aufmaß
- Zuschuss möglich

Wannenlifte & Aufstehhilfen



- einfach bedienbar
- kostenlose Beratung und Vorführung
- sehr große Hilfe im Alltag

Elektromobile



- individuelle Beratung und kostenlose Vorführung, auch bei Ihnen zu Hause
- sehr einfach bedienbar, ohne Führerschein, Wartungs- und Reparaturservice

Maik Renger

LANDSCHAFTSBAU

- Pflasterarbeiten
- Grundstückspflege
- Kleinreparaturen am Bau

Bachweg 21 · 02763 Oberseifersdorf
Tel./ Fax 03583/708085 · Mobil 01 73/3836361



BESTATTUNGSINSTITUT

Schenk

privater Familienbetrieb seit 1990

Wir sind ständig dienstbereit und unter
(035841) 2380
zu erreichen.

Ludwig-Jahn-Straße 5
02779 Großschönau

... und was können wir für Sie tun?

krause

**Meisterbetrieb
Heizung, Lüftung, Sanitär**

02763 Mittelherwigsdorf
Hainewalder Str. 41 Tel./Fax (0 35 83) **70 79 59**
privat: Kleine Seite 41 Tel. (0 35 83) **70 67 47**

**Heizungsbau · Solartechnik · Wärmepumpen
Wartung und Reparatur Ihrer Heizungsanlage
Sanitärinstallationen · Badmodernisierung
Abwasseranschlüsse · Gasinstallationen**

Bestattungsinstitut Fuchs

Inhaber: André Fuchs

02791 Oderwitz · Hauptstraße 171
02763 Zittau · Brückenstraße 1

Wir übernehmen für Sie alle Aufgaben um Ihren Trauerfall

- *vertraulich*
- *preiswert*
- *zuverlässig*

Tag & Nacht:

☎ (03 58 42) **25 444**



Mineralöl NEUMANN

... bringt Wärme ins Haus

Ihr Partner für **Heizöl**

☎ 03586 702743

☎ 0800 0301674*

* gebührenfrei, im dt. Festnetz

NEUGERSDORF · GOETHESTRASSE 16
02727 EBERSBACH-NEUGERSDORF



SVEN RÄTZE

TRANSPORT- & CONTAINERDIENST
Hauptstraße 18 · 02794 Spitzkunnendorf

Containerdienst 2m³

Lieferung von Sand, Mineralgemisch, Splitt,
Fertigbeton, Rindenmulch, Mineralboden

Verkauf von Rekord-Kohle und Holzbriketts
Pal. Rekord-Kohle für 234,-€ (1000 kg)
Pal. Holzbriketts für 159,-€ (960 kg)



Tel.: 035842 25348
Fax: 035842 25341

Mobil: 01725137566
E-Mail: sven-raetze@web.de



HELLMUTH ENERGIE

... persönlich, fair und auch!

Hellmuth Mineralöl GmbH & Co. KG

Geschwister-Scholl-Str. 22b · 02794 Leutersdorf
Telefon: 0 35 86 / 38 61 47



HEIZÖL | HOLZPELLETS | ERDGAS